



Превод от полски език

Варшава, 20 септември 2009 г.

До
Г-н Карл ван Билдербеек
Г-н Зенон Скалски
Дъчмед Полска
ул. Шайнохи 14
85-738 БИДГОШЧ

Уважаеми господа, скъпи приятели,

От името на Управителния съвет на асоциацията, Организационния комитет и от свое име бих искал сърдечно да благодаря за щедрата и многогодишна помощ, оказана от Вас по време на организирането на Учредителния конгрес на ЕСПА.

Конгресът бе изключително успешен – над 400 участници от 42 страни от цял свят похвалиха не само научното равнище на срещата, но и полското гостоприемство и прекрасната организация. Такова постижение не би било възможно без помощта на фирма Дъчмед, благодарения на която през последните години имахме възможност спокойно да подготвим конгреса.

Бих искал да Ви уверя, че няма да забравя проявените към мен любезност и доброжелателство по време на подготовката на конгреса и през целия ми професионален живот. Дъчмед е образцов пример на медицинска фирма, изграждаща образа на сърдечен и доброжелателен партньор в медицинския свят.

Моля да приемете най-сърдечните ми пожелания за успехи в личния и професионалния живот.

С уважение,

Президент на ЕСПА

дмн Марчин Равич

За верността на превода:

Светла Каранешева



Interlang Ltd. / "Интерланг" ЕООД
88, Bulgaria Blvd., 1680 Sofia, Bulgaria
phone: (359 2) 808 171; fax: (359 2) 854 84 64
e-mail: interlang@interlang.net;
<http://www.interlang.net>



n ° BG11201Q



European Society for Paediatric Anaesthesiology

<http://www.feapa.eu>

President

Dr Marcin Rawicz
Department of Paediatric Anaesthesia
Medical University of Warsaw
Marszałkowska 24, 00-576 Warsaw, Poland
tel. +4822 6299418 fax +4822 6282988
Mobile : +48 601246386
E-mail: rawicz@supermedia.pl

Warszawa, 20 września 2009

W Panowie
Carl van Bilderbeek i Zenon Skalski
Dutchmed Polska
Szajnochy 14
85-738 Bydgoszcz

Szanowny Panowie, Drodzy Przyjaciele

W imieniu Zarządu Towarzystwa, Komitetu Organizacyjnego i swoim własnym chciałym serdecznie podziękować za szczerą i długofalową pomoc okazaną przez Państwa podczas organizacji Kongresu Założycielskiego ESPA.

Kongres okazał się ogromnym sukcesem; ponad 400 uczestników z 42 krajów z całego świata chwaliło nie tylko poziom naukowy spotkania ale również polską gościnność i doskonałą organizację. Takie osiągnięcie nie byłoby możliwe bez pomocy firmy Dutchmed, która pozwoliła na spokojne przygotowywanie Kongresu przez ostatnie lata.

Pragnąłbym Was zapewnić, że nigdy nie zapomnę Panów uprzejmości i życzliwości okazanej mi podczas przygotowań do Kongresu i w całym moim życiu zawodowym. Dutchmed jest modelowym przykładem firmy medycznej, tworzącym obraz ciepłego i życzliwego partnera świata medycznego.

Proszę o przyjęcie najserdeczniejszych życzeń powodzenia w życiu osobistym i zawodowym.

Pozostaję z szacunkiem

Prezydent ESPA

Dr n med. Marcin Rawicz